



DAMPFBÜGELEISEN STEAM IRON

2400 W

- (D) Bedienungsanleitung
- (CZ) Návod k obsluze
- (HR) Upute za uporabu
- (PL) Instrukcja obsługi
- (RO) Instrucțiuni de folosire
- (SK) Návod na obsluhu
- (BG) Инструкция за употреба



DAMPFBÜGELEISEN | NAPAŔOVACÍ ŽEHLIČKA
PARNO GLAČALO | ŻELAZKO PAROWE | FIER DE CĂLCAT
CU ABURI | NAPAŔOVACIA ŽEHLIČKA | ПАРНА ЮТИЯ



Sicherheit
Qualität
Fertigung
überwacht

www.tuv.com
ID 0000045675

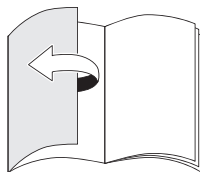
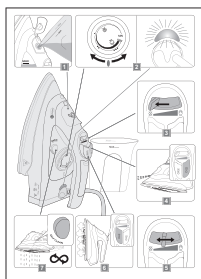


Safety
Quality
Production
Controlled

www.tuv.com
ID 0000045675



- (D)** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- (CZ)** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- (HR)** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- (PL)** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- (RO)** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- (SK)** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- (BG)** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	13
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	21
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	29
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	47
BG	Инструкции за употреба и безопасност	55



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung und Wäsche in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

- Bügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial! Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät können Kinder im Alter ab 8 Jahren sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und seiner Anschlussleitung fern zu halten, solange es an einer Stromquelle angeschlossen ist oder abkühlt.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Während des Betriebes erhitzt sich das Gerät. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.

- Öffnen Sie nie die Klappe des Wassertanks während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche benutzt und abgestellt werden. Solange das Gerät noch warm ist, darf es nur aufrecht stehend abgestellt werden. Wenn das Bügeleisen auf eine Abstellvorrichtung gestellt wird, ist darauf zu achten, dass die Fläche, auf der sich die Abstellvorrichtung befindet, stabil ist.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder das Gerät versehentlich herunterreißen kann.

Sicherheit während des Betriebes

- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht versehentlich von Kleidungsstücken oder Stoffen abgedeckt wird, während es in Betrieb oder noch warm ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.

Sicherheit bei der Reinigung

- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der ersten Nutzung die Schutzpappe von der Gleitsole.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Hinweis:

Bei der ersten Nutzung kann das Gerät für kurze Zeit Rauch und Geruch absondern. Dies ist harmlos und beeinträchtigt nicht die Funktionalität des Gerätes.

Symbolerklärung

Die Symbole an den Bedienelementen haben folgende Bedeutung:

Symbol	Bedeutung
	Trockenbügeln
	Dampfbügeln
MIN	niedrigste Temperatur
●	niedrige Temperatur
● ●	mittlere Temperatur
● ● ●	hohe Temperatur
MAX	höchste Temperatur
	Funktion „Sprühen“
	Funktion „Starker Wasserdampf“
SELF-CLEAN	Funktion „Selbst-Reinigung“

Gerät vorbereiten

Wasser einfüllen (Bild 1)

Das Gerät ist für die Verwendung von Leitungswasser geeignet. Bei sehr hartem Wasser empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen, um eine vorzeitige Verkalkung der Düsen für die Dampfstoß-Funktion zu vermeiden. Mischen Sie das Leitungswasser entsprechend der folgenden Tabelle. Die Wasserhärte Ihres Wohngebietes können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Achtung! Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, befüllen Sie den Wassertank nicht mit Parfüm, Essig, Entkalkungsmitteln, Wäschestärke oder anderen chemischen Mitteln.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Stellen Sie den Dampfbregler auf Position  (Trockenbügeln).
- Öffnen Sie die Klappe des Wassertankes.
- Füllen Sie mit Hilfe des Messbechers Wasser in den Wassertank. Überfüllen Sie dabei nicht die Markierung „MAX“ am Gerät.
- Schließen Sie die Klappe des Wassertankes.
- Sollten Sie beim Befüllen Wasser verschüttet haben, trocknen Sie die Außenseite des Gerätes gründlich ab.

Temperatur einstellen (Bild 2)

Achten Sie beim Einstellen der Temperatur auf die Materialzusammensetzung der Textilien. (Entsprechende Hinweise finden Sie auf den jeweiligen Pflegeetiketten in der Kleidung.)

Material	Temperatureinstellung
synthetische Stoffe, z. B. aus Polyester, Acryl, Azetat, Polyamid	•
Wolle, Seide	• •
Baumwolle, Leinen	• • •
Leinen	MAX

- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf eine stabile, ebene Fläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatureinstellung. Die Kontrolllampe leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
- Sobald die Kontrolllampe erlischt, wurde die eingestellte Temperatur erreicht.

Hinweis:

Um die eingestellte Temperatur während des Bügelns zu halten, heizt das Gerät bei einem Temperaturabfall automatisch erneut auf, die Kontrolllampe leuchtet entsprechend.

Trockenbügeln (Bild 3)



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.

- Stellen Sie den Dampfbügel auf Position  (Trockenbügeln). Der Wasserdampf ist nun abgeschaltet, auch wenn sich Wasser im Tank befindet.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf eine stabile, ebene Fläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatureinstellung. Die Kontrolllampe leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
- Sobald die Kontrolllampe erlischt, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Funktion „Sprühen“ (Bild 4)

Mit der Funktion „Sprühen“ können Sie beim Trockenbügeln einzelne Stellen gezielt befeuchten, um hartnäckige Falten zu entfernen.

Achtung! Nutzen Sie die Funktion „Sprühen“ nicht beim Bügeln von Seide, da sich bei diesem Material Wasserflecken bilden könnten.

- Bügeln Sie wie gewohnt und vergewissern Sie sich, dass sich genug Wasser im Tank befindet.
- Halten Sie das Bügeleisen so, dass seine Vorderseite in Richtung der Stelle zeigt, die befeuchtet werden soll.

- Drücken Sie kurz den Knopf „Sprühen“ am Griff des Gerätes. Das Wasser tritt aus der Sprühdüse vorn am Gerät aus.
- Bügeln Sie wie gewohnt weiter und wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

Hinweis:

Besonders hartnäckige Falten lassen sich auch beim Trockenbügeln mit Hilfe der Funktion „Starker Wasserdampf“ entfernen (siehe dazu Abschnitt Funktion „Starker Wasserdampf“).

Dampfbügeln (Bild 5)



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.



Warnung!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.

- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf eine stabile, ebene Fläche.
- Vergewissern Sie sich, dass sich genug Wasser im Tank befindet.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie die Temperatur wie beschrieben ein. Beachten Sie, dass Dampfbügeln nur in den Temperaturbereichen ● ● und ● ● ● möglich ist.
- Sobald die Kontrolllampe erlischt, ist das Gerät aufgeheizt und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

- Stellen Sie den Dampfbügel entsprechend der gewünschten Intensität des Wasserdampfes ein. Je weiter Sie den Dampfbügel nach rechts schieben, desto stärker ist der Dampfaustritt.

Hinweis:

Um besonders hartnäckige Falten zu entfernen, können Sie mit starkem Wasserdampf arbeiten (siehe dazu Abschnitt Funktion „Starker Wasserdampf“).

Gerät ausschalten

- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position „MIN“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Zusatzfunktionen

Ihr Gerät verfügt über einige Zusatzfunktionen, die Ihnen das Bügeln erleichtern, Ihre Sicherheit erhöhen oder für die Langlebigkeit des Gerätes sorgen.

Funktion „Starker Wasserdampf“

(Bild )



Warnung!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.

Die Funktion „Starker Wasserdampf“ kann verwendet werden, wenn sich die Temperatur im Bereich ●● oder ●●● befindet und der Wassertank mit ausreichend Wasser gefüllt ist.

Der Dampfstoß kann horizontal und vertikal sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln eingesetzt werden.

a) Horizontaler Dampfstoß

Um besonders hartnäckige Falten zu entfernen, drücken Sie während des gewohnten Bügelns kurz den Knopf „Starker Wasserdampf“ am Griff des Gerätes. Aus der Gleitsole tritt starker Wasserdampf aus, der den Stoff befeuchtet.

b) Vertikaler Dampfstoß

Der vertikale Dampfstoß dient zum Glätten von hängenden Textilien mit leichten Falten.

- Halten Sie das Bügeleisen vertikal mit der Bügelsole auf die Textilie gerichtet.
- Drücken Sie kurz den Knopf „Starker Wasserdampf“ am Griff des Gerätes. Aus der Gleitsole tritt starker Wasserdampf aus, der den Stoff befeuchtet.
- Ziehen Sie danach den Stoff glatt, damit dieser ohne Falten trocknen kann.

Hinweis:

Halten Sie bei besonders empfindlichen Stoffen das Bügeleisen ca. 10 - 20 cm von der Textilie entfernt, um diese nicht zu beschädigen.

Anti-Tropf-Funktion

Um die Bildung von Wassertropfen zu vermeiden, schaltet das Bügeleisen den Dampfausstoß bei zu niedrigen Temperaturen automatisch ab. Da die Temperatur des Gerätes im Betrieb immer leicht schwankt, kann es deshalb vorkommen, dass Ihr Bügeleisen beim Dampfbügeln oder während der Nutzung der Funktion des starken

Wasserdampfes kurzfristig keinen Wasserdampf ausstößt.

Sicherheitsabschaltung

Zur Erhöhung der Sicherheit wird die Heizfunktion des Gerätes automatisch unterbrochen, wenn

- es länger als ca. 30 Sekunden ohne bewegt zu werden auf der Gleitsohle steht oder auf der Seite liegt.
- es länger als 8 Minuten ohne bewegt zu werden auf dem Standfuß steht.

Bevor die Heizfunktion automatisch unterbrochen wird, ertönen aufeinanderfolgend 6 Signaltöne. Während die Sicherheitsabschaltung aktiv ist, blinkt die Kontrolllampe.

- Um die Sicherheitsabschaltung zu deaktivieren, bewegen Sie das Bügeleisen.
- Sollte die Temperatur so weit gesunken sein, dass das Gerät erneut aufheizen muss, um die eingestellte Betriebstemperatur zu erreichen, leuchtet die Kontrolllampe. Warten Sie, bis sich diese wieder ausschaltet, bevor Sie weiter bügeln.
- Wenn die Kontrolllampe sich nach dem Bewegen des Bügeleisens nicht einschaltet, können Sie sofort weiter bügeln.

Achtung!

Die Sicherheitsabschaltung stellt keinen Schutz vor Brand dar, sondern reduziert lediglich die Brandgefahr, falls das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Anti-Kalk-Funktion ANTI CALC

Um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern, befindet sich im Wassertank ein Einsatz, der Kalkbildung verlangsamt. Dieser Einsatz muss nicht ausgetauscht werden.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten.

Achtung! Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Stellen Sie den Dampfgregler auf Position  (Trockenbügeln).
- Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe und warten Sie, bis die Kontrolllampe erlischt.
- Bügeln Sie trocken ein nicht mehr benötigtes, sauberes Stück Stoff, um eventuelle produktionsbedingte Rückstände von der Gleitsohle zu entfernen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Schwenken Sie das Gerät etwas, um eventuelle Ablagerungen im Wassertank zu lösen.
- Gießen Sie anschließend das Wasser aus dem Tank.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls vollständig abkühlen.
- Falls Sie Bügelspray oder andere Bügelhilfsmittel verwenden, entfernen Sie eventuelle Reste gleich nach dem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch von der Gleitsohle.
- Befüllen Sie das Gerät mit frischem Wasser, schwenken Sie es, um eventuelle Ablagerungen zu lösen und leeren Sie danach den Wassertank.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Reinigen Sie die Gleitsohle mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Selbst-Reinigungs-Funktion (Bild 7)

Führen Sie bei Ihrem Bügeleisen in regelmäßigen Abständen eine Selbstreinigung durch – je nach Häufigkeit der Verwendung und der Wasserhärte in Ihrem Wohngebiet.



Warnung!

Verbrühungsgefahr! Heißes Wasser läuft aus den Öffnungen der Gleitsohle. Halten Sie sich vom Austrittsbereich des Wassers fern.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Stellen Sie den Dampfregler auf Position  (Trockenbügeln).
- Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- Drehen Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe und warten Sie, bis die Kontrolllampe erlischt.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken und drücken Sie den Selbst-Reinigungs-Knopf.
- Bewegen Sie gleichzeitig das Bügeleisen für 5-10 Sekunden vorsichtig hin und her, damit das Wasser aus verschiedenen Öffnungen an der Gleitsohle austritt.
- Wiederholen Sie den Vorgang, falls das Bügeleisen danach noch Ablagerungen enthält.

Aufbewahrung

- Entleeren Sie nach dem Gebrauch den Wassertank und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- Stellen Sie zum Trocknen das Bügeleisen aufrecht. Lassen Sie den Deckel des Wassertanks geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät aufrecht stehend an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	IS-A301
Spannung	220-240 V ~
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	2400 W
Fassungsvermögen Wassertank	ca. 350 ml
Länge des Netzkabels	ca. 1,80 m

Hinweis:

Technische und optische Änderungen sind möglich.



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně k žehlení oblečení a prádla při běžném domácím množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zku-

Rozsah dodávky

- Žehlička
- Odměrka
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

šenostmi a vědomostmi, když tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem.
- Přístroj a připojovací kabel udržujte z dosahu dětí do 8 let, pokud je připojen ke zdroji napětí nebo se ochlazuje.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, vykazuje viditelná poškození nebo netěsnosti.
- Během provozu se přístroj a příslušenství zahřívá. Používejte jen určená držadla a spínače.



Varování!

Nebezpečí popálení horkými povrchy! Používejte žehličku pouze za držadlo a na příslušných spínačích.

- Nikdy neotevírejte víko nádrže na vodu za provozu přístroje.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než budete do přístroje plnit vodu.
- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj musí být používán a odkládán na stabilní rovné ploše. Dokud je přístroj ještě teplý, smí se odkládat pouze ve stojaté poloze. Pokud bude žehlička odložena na odkládací plochu, je třeba dbát na to, aby byl podklad, na kterém se odkládací plocha nachází, stabilní.
- Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené,

podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

- Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo přístroj nedopatřením strhnout.

Bezpečnost během provozu

- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.
- Dbejte na to, aby přístroj nebyl nedopatřením zakryt kusy oblečení nebo látky, když je v provozu nebo ještě teplý.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před uložením nechejte přístroj vždy úplně ochladit.

Bezpečnost při čištění

- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj zchladnout.
- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte ochranný kryt ze žehlicí plochy.
- Před prvním použitím přístroj pečlivě vyčistěte (viz k tomu část „Čištění a ošetřování“).

Upozornění:

Při prvním použití může přístroj po krátkou dobu uvolňovat kouř nebo zápach. To je neškodné a neovlivňuje to funkci přístroje.

Vysvětlení symbolů

Symbody u ovládacích prvků mají následující význam:

Symbol	Význam
	Suché žehlení
	Napařování
MIN 	nejnižší teplota
	nízká teplota
	střední teplota
	vyšší teplota
MAX	nejvyšší teplota
	Funkce „vlhčení“
	Funkce „silné napařování“
	Funkce „samočištění“

Příprava přístroje

Plnění vody (obrázek 1)

Přístroj je vhodný pro používání vody z vodovodu. U velmi tvrdé vody doporučujeme mísit vodu z vodovodu s destilovanou vodou, aby se zabránilo předčasnému zanesení napařovacích trysek vodním kamenem. Směšujte vodu z vodovodu podle následující tabulky. Na tvrdost vody ve vaší oblasti se můžete zeptat v místní vodárně.

Tvrdost vody	Poměr destilované vody k vodě z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
střední	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Pozor! Pro zabránění poškození přístroje neplňte nádrž na vodu parfémem, octem, prostředky na odstraňování vodního kamene, škroby na prádlo nebo jinými chemickými prostředky.

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.
- Nastavte regulátor napařování do polohy  (suché žehlení).
- Otevřete víko nádrže na vodu.
- Naplňte nádrž na vodu vodou pomocí odměrky. Nenaplňujte nádrž na vodu nad značku „MAX“ na přístroji.
- Zavřete víko nádrže na vodu.
- Pokud při plnění vodu rozlijete, důkladně vysušte vnější plochy přístroje.

Nastavení teploty (obrázek 2)

Při nastavování teploty dbejte na složení materiálu textilie. (Příslušné informace naleznete na informačním štítku daného oblečení.)

Materiál	Nastavení teploty
syntetické materiály, např. polyester, akryl, acetát, polyamid	●
vlna, hedvábí	● ●
bavlna, len	● ● ●
len	MAX

- Odkládejte přístroj ve stojaté poloze na stabilní, rovnou plochu.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty na požadované nastavení teploty. Kontrolka svítí a indikuje, že se přístroj zahřívá.
- Jakmile kontrolka zhasne, je dosaženo nastavené teploty.

Upozornění:

Pro udržování nastavené teploty během žehlení se přístroj při poklesu teploty začne automaticky opět ohřívat, kontrolka se v daném případě opět rozsvítí.

Suché žehlení (obrázek 3)



Varování!

Nebezpečí popálení horkými povrchy! Používejte žehličku pouze za držadlo a na příslušných spínačích.

- Nastavte regulátor napařování do polohy  (suché žehlení). Napařování je nyní vypnuto, i když se v nádrži nachází voda.
- Odkládejte přístroj ve stojaté poloze na stabilní, rovnou plochu.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty na požadované nastavení teploty. Kontrolka svítí a indikuje, že se přístroj zahřívá.
- Jakmile kontrolka zhasne, můžete začít žehlit.

Funkce „vlhčení“ (obrázek 4)

Pomocí funkce „vlhčení“ lze při suchém žehlení jednotlivá místa cíleně vlhčit za účelem odstranění odolných skládů.

Pozor! Nepoužívejte funkci „vlhčení“ při žehlení hedvábí, protože se u tohoto materiálu mohou vytvořit z vody skvrny.

- Žehlete jako obvykle a ujistěte se, že je v nádrži dostatek vody.
- Držte žehličku tak, aby přední strana směřovala k místu, které chcete navlhčit.
- Stiskněte krátce tlačítko „vlhčení“ na držadle přístroje. Voda vystříkne ze zvlhčovací trysky vpředu na přístroji.

- Žehlete dále jako obvykle a v případě potřeby postup opakujte.

Upozornění:

Obzvláště odolné sklady lze při suchém žehlení odstranit pomocí funkce „silné napařování“ (viz příslušná část Funkce „silné napařování“).

Napařování (obrázek 5)



Varování!

Nebezpečí popálení horkými povrchy! Používejte žehličku pouze za držadlo a na příslušných spínacích.



Varování!

Nebezpečí opaření horkou párou.

- Udržujte se z dosahu výstupní oblasti páry.
- Nesměřujte vodní páru na osoby nebo zvířata.
- Odkládejte přístroj ve stojaté poloze na stabilní, rovnou plochu.
- Ujistěte se, že je v nádrži dostatek vody.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Nastavte teplotu, jak je popsáno. Uvědomte si, že je napařování možné pouze v rozsahu teplot ●● a ●●●●.
- Jakmile kontrolka zhasne, má přístroj provozní teplotu a můžete začít žehlit.
- Nastavte regulátor napařování podle požadované intenzity napařování. Čím více posunete regulátor napařování doprava, tím bude napařování silnější.

Upozornění:

Pro odstranění obzvláště odolných skládů můžete pracovat se silným napařováním (viz příslušná část Funkce „silné napařování“).

Vypnutí přístroje

- Po každém použití přístroj vypněte.
- Otočte regulátor teploty do polohy „MIN“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechejte přístroj ochladit.

Doplňkové funkce

Váš přístroj disponuje doplňkovými funkcemi, které vám usnadní žehlení, zvýší vaši bezpečnost nebo zajišťují dlouhou životnost přístroje.

Funkce „silné napařování“

(obrázek 6)



Varování!

Nebezpečí opaření horkou párou.

- Udržujte se z dosahu výstupní oblasti páry.
- Nesměřujte vodní páru na osoby nebo zvířata.

Funkci „silné napařování“ lze použít tehdy, když je teplota nastavena v rozsahu ●● nebo ●●● a nádrž na vodu naplněna dostatkem vody.

Dávku páry lze použít v horizontální i vertikální poloze a při suchém žehlení i napařování.

a) Dávka páry v horizontální poloze

Pro odstranění odolných skládů stiskněte během obvyklého žehlení tlačítko „silné napařování“ na držadle přístroje. Z žehlicí plochy vystřelí silný proud páry, který látku navlhčí.

b) Dávka páry ve vertikální poloze

Dávka páry ve vertikální poloze slouží k vyhlazení mírně pomačkaných zavěšených textilií.

- Držte žehličku vertikálně s žehlicí plochou nasměrovanou na textilii.
- Stiskněte krátce tlačítko silné napařování“ na držadle přístroje. Z žehlicí plochy vystřelí silný proud páry, který látku navlhčí.
- Poté látku natáhněte, aby uschla bez skladů.

Upozornění:

U zvláště náchylných tkanin držte žehličku cca 10 - 20 cm od textilie, aby se nepoškodila.

Funkce proti odkapávání ANTI DRIP

Pro zabránění tvorbě kapek vody vypne žehlička při příliš nízkých teplotách napařování automaticky. Protože teplota přístroje za provozu stále mírně kolísá, může se proto stát, že žehlička při napařování nebo během používání funkce silného napařování přestane na krátký čas napařovat.

Bezpečnostní vypnutí AUTO OFF

Za účelem zvýšení bezpečnosti se funkce zahřívání přístroje automaticky přeruší, pokud

- déle než cca 30 sekund nedojde k žádnému pohybu, když je žehlička položena na žehlicí ploše nebo leží na boku.
- žehlička stojí déle než 8 minut bez pohybu na stojanu.

Než se funkce zahřívání automaticky přeruší, zazní po sobě 6 zvukových signálů. Při

aktivovaném bezpečnostním vypnutím kontrolka bliká.

- Pro deaktivaci bezpečnostního vypnutí pohněte žehličkou.
- Pokud teplota klesla natolik nízko, že se přístroj musí opět zahřát pro dosažení nastavené provozní teploty, kontrolka se rozsvítí. Vyčkejte, dokud opět nezhasne, než začnete znovu žehlit.
- Pokud se kontrolka po pohybu se žehličkou nerozsvítí, můžete okamžitě pokračovat v žehlení.

Pozor!

Bezpečnostní vypnutí nepředstavuje žádnou ochranu proti požáru, pouze snižuje nebezpečí požáru, pokud žehlička omylem nebude vypnuta.

Funkce proti zanášení vodním kamenem ANTI CALC

Pro prodloužení životnosti vaší žehličky se v nádrži na vodu nachází vložka, která zpomaluje tvorbu vodního kamene. Tuto vložku není třeba vyměňovat.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Přístroj není dovoleno

- nenamáčejte do vody;
- nedávejte pod tekoucí vodu.

Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a dílů příslušenství.

Před prvním použitím

- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.
- Nastavte regulátor napařování do polohy  (suché žehlení).
- Naplňte nádrž na vodu vodou až po značku „MAX“.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty na nejvyšší stupeň a počkejte, dokud kontrolka nezhasne.
- Vyžehlete nasucho již nepotřebný, čistý kus látky za účelem odstranění zbytků z výroby na žehlicí ploše.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechejte přístroj vychladnout.
- Trochu přístroj nakloňte pro uvolnění případných usazenin v nádrži na vodu.
- Poté vodu z nádrže vylijte.

Čištění přístroje

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.
- Nechejte přístroj případně úplně ochladit.
- Pokud používáte žehlicí sprej nebo jiné pomocné žehlicí prostředky, odstraňte případné zbytky ze žehlicí plochy ihned po použití měkkým, suchým hadříkem.
- Naplňte přístroj čerstvou vodou, nakloňte jej pro uvolnění případných usazenin a poté nádrž na vodu vyprázdněte.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.
- Vyčistěte žehlicí plochu vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.

Funkce samočištění (obrázek)

Provádějte u vaší žehličky v pravidelných intervalech samočištění – podle četnosti používání a tvrdosti vody v oblasti, kde bydlíte.



Varování!

Nebezpečí opaření! Z otvorů žehlicí plochy vystupuje horká voda. Udržujte se z dosahu výstupní oblasti vody.

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.
- Nastavte regulátor napařování do polohy  (suché žehlení).
- Naplňte nádrž na vodu vodou až po značku „MAX“.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty na nejvyšší stupeň a počkejte, dokud kontrolka nezhasne.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Podržte žehličku nad umyvadlem a stiskněte tlačítko samočištění.
- Pohybuje zároveň žehličkou opatrně po dobu 5-10 sekund sem a tam, aby voda vytekla z různých otvorů žehlicí plochy.
- Pokud žehlička i poté obsahuje usazeniny, postup zopakujte.

Skladování

- Po použití vyprázdněte nádrž na vodu a nechejte přístroj úplně vychladnout.
- Pro vyschnutí postavte žehličku do stojaté polohy. Víko nádrže na vodu ponechte otevřené.
- Skladujte přístroj ve stojaté poloze na suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	IS-A301
Napětí	220-240 V ~
Frekvence	50/60 Hz
Výkon	2400 W
Objem nádržky na vodu	cca 350 ml
Délka síťového kabelu	cca 1,80 m

Upozornění:

Jsou možné technické a optické změny.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Glačalo
- Mjerna posuda
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo peglanju odjeće i donjeg rublja u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su pod nadzorom druge osobe.
- Držite djecu mlađu od osam godina daleko od uređaja i njegovog priključnog kabela dok je on priključen na izvor struje ili se hladi.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis da se izbjegnu opasnosti.
- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako je pao, ima vidljiva oštećenja ili propušta.
- Uređaj i pribor zagrijavaju se za vrijeme rada. Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.



Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina! Upotrebljavajte samo ručku glačala i predviđene prekidače.

- Nikada ne otvarajte poklopac spremnika za vodu dok uređaj radi.
- Uvijek izvucite priključni utikač iz utičnice prije nego što napunite uređaj vodom.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tako dugo dok je spreman za rad.
- Uređaj se mora upotrebljavati i čuvati na stabilnoj i ravnoj površini. Dok je uređaj topao, smijete ga postavljati samo u uspravan položaj. Ako postavite glačalo na uređaj za odlaganje, pazite da površina na kojoj se nalazi uređaj za odlaganje bude stabilna.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Postavite priključni kabel tako da se nitko ne može spotaknuti o njega ili slučajno povući uređaj.

Sigurnost za vrijeme rada

- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Pazite da slučajno ne prekrijete uređaj komadima odjeće ili tekstila dok radi ili je još topao.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.
- Uvijek ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga spremite.

Sigurnost pri čišćenju

- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.
- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.
- Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite priključni utikač.

Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite zaštitnu kapu s površine za glačanje.
- Očistite pažljivo uređaj prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

Napomena:

Pri prvoj uporabi uređaj može kratko vrijeme razvijati dim i miris. To je bezopasno i ne utječe na funkcionalnost uređaja.

Objašnjenje simbola

Simboli na elementima za rukovanje imaju sljedeće značenje:

Simbol	Značenje
	Suho glačanje
	Glačanje na paru
MIN	najniža temperatura
●	niska temperatura
● ●	srednja temperatura
● ● ●	visoka temperatura
MAX	najviša temperatura
	Funkcija "Prskanje"
	Funkcija "Jaka vodena para"
SELF-CLEAN	Funkcija "Samočišćenje"

Priprema uređaja

Ulijevanje vode (slika 1)

Uređaj je prikladan za uporabu s pitkom vodom. Pri vrlo tvrdoj vodi preporučujemo da promiješate pitku vodu s destiliranom vodom kako biste izbjegli rano nakupljanje kamenca na mlaznicama za funkciju izbacivanja pare. Promiješajte pitku vodu u skladu sa sljedećom tablicom. Možete provjeriti tvrdoću vode u svojem području stanovanja tako da se obratite lokalnoj tvrtki za upravljanje distribucijom vode.

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u pitkoj vodi
vrlo meka/ meka	0
srednja	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

Pozor! Kako biste izbjegli oštećenje uređaja, nemojte puniti spremnik za vodu parfemom, octom, sredstvima za uklanjanje kamenca, sredstvom za otvrdnjavanje tekstila ili drugim kemijskim sredstvima.

- Pobrinite se da priključni utikač bude isključen.
- Postavite regulator pare u položaj  (suho peglanje).
- Otvorite poklopac spremnika za vodu.
- Mjernom posudom ulijte vodu u spremnik za vodu. Pri tome ne prelijevajte preko oznake "MAX" na uređaju.
- Zatvorite poklopac spremnika za vodu.
- U slučaju da prolijete vodu pri punjenju, temeljito obrišite vanjski dio uređaja.

Namještanje temperature (slika)

Pri namještanju temperature pazite na sastav materijala u tekstilu. (Odgovarajuće napomene možete pronaći na određenim etiketama za njegu na unutarnjem dijelu odjeće.)

Materijal	Namještanje temperature
Sintetički materijali, npr. od poliestera, akrila, acetata, poliamida	●
Vuna, svila	● ●
Pamuk, lan	● ● ●
Lan	MAX

- Postavite uređaj u uspravan položaj na stabilnu i ravnu površinu.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature na željenu postavku temperature. Kontrolna lampica svijetli i prikazuje da se uređaj zagrijava.
- Čim se ugasi kontrolna lampica, postignuta je namještena temperatura.

Napomena:

Kako bi se zadržala namještena temperatura za vrijeme glačanja, uređaj se automatski ponovno zagrijava u slučaju pada temperature i kontrolna lampica odgovarajuće svijetli.

Suho glačanje (slika)



Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina! Upotrebjavajte samo ručku glačala i predviđene prekidače.

- Postavite regulator pare u položaj  (suho glačanje). Sada je isključena voda na para čak i ako se u spremniku nalazi voda.
- Postavite uređaj u uspravan položaj na stabilnu i ravnu površinu.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature na željenu postavku temperature. Kontrolna lampica svijetli i prikazuje da se uređaj zagrijava.
- Čim se ugasi kontrolna lampica, možete započeti s glačanjem.

Funkcija "Prskanje" (slika 4)

Funkcijom "Prskanje" možete pri suhom peglanju ciljano navlažiti određena mjesta da izravnate vrlo zgužvana mjesta.

Pozor! Ne upotrebljavajte funkciju "Prskanje" pri glačanju svile zato što na tom materijalu mogu nastati mrlje od vode.

- Glačajte na uobičajeni način i provjerite da u spremniku ima dovoljno vode.
- Držite glačalo tako da njezina prednja strana gleda u smjeru mjesta koje trebate navlažiti.
- Kratko pritisnite gumb "Prskanje" na ručki uređaja. Voda izlazi iz mlaznice za prskanje na prednjem dijelu uređaja.
- Uobičajeno dalje peglajte i po potrebi ponovite postupak.

Napomena:

Posebno zgužvana mjesta mogu se pri suhom peglanju izravnati funkcijom "Jaka vodena para" (vidi odlomak funkcije "Jaka vodena para").

Glačanje na paru (slika 5)



Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina! Upotrebljavajte samo ručku glačala i predviđene prekidače.



Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vruće vodene pare.

- Držite se daleko od područja izlaza pare.
- Nikada ne usmjeravajte vodenu paru prema osobama ili životinjama.

- Postavite uređaj u uspravan položaj na stabilnu i ravnu površinu.
- Provjerite da u spremniku ima dovoljno vode.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Namjestite temperaturu prema opisu. Uzmite u obzir da je glačanje na paru moguće samo u području temperature između ● ● i ● ● ●.
- Čim se ugasi kontrolna lampica, uređaj je zagrijan i možete započeti s glačanjem.
- Namjestite regulator pare u skladu sa željenim intenzitetom vodene pare. Što više gurnete regulator pare udesno, to će biti jači izlazak pare.

Napomena:

Da izravnate posebno zgužvana mjesta, možete raditi s jakom vodenom parom (vidi odlomak funkcije "Jaka vodena para").

Isključivanje uređaja

- Nakon svake uporabe isključite uređaj.
- Okrenite regulator temperature u položaj "MIN".
- Izvucite priključni utikač iz utičnice i ostavite da se uređaj ohladi.

Dodatne funkcije

Uređaj ima neke dodatne funkcije koje olakšavaju glačanje, povećavaju sigurnost ili osiguravaju dugotrajnost uređaja.

Funkcija "Jaka vodena para" (slika 6)



Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vruće vodene pare.

- Držite se daleko od područja izlaza pare.
- Nikada ne usmjeravajte vodenu paru prema osobama ili životinjama.

Funkcija "Jaka vodena para" može se upotrijebiti ako se temperatura nalazi u području ●● ili ●●● i ako je spremnik za vodu dovoljno napunjen vodom.

Izbacivanje pare može biti vodoravno i okomito i pri suhom peglanju i pri peglanju na paru.

a) Vodoravno izbacivanje pare

Da izravunate posebno zgužvana mjesta, za vrijeme uobičajenog glačanja kratko pritisnite gumb "Jaka vodena para" na ručki uređaja. Iz površine za glačanje izlazi jaka vodena para koja vlaži tekstil.

b) Okomito izbacivanje pare



Okomito izbacivanje pare služi za glačanje obješenog tekstila s blago zgužvanim mjestima.

- Držite glačalo okomito tako da dno glačala gleda u tekstil.
- Kratko pritisnite gumb "Jaka vodena para" na ručki uređaja. Iz površine za glačanje izlazi jaka vodena para koja vlaži tekstil.
- Nakon toga poravnajte tekstil kako bi se mogao osušiti bez zgužvanih mjesta.

Napomena:

Pri posebno osjetljivim materijalima držite

glačalo na otprilike 10 - 20 cm od tekstila da ga ne oštetite.

Funkcija protiv kapanja



Kako biste izbjegli stvaranje kapi vode, glačalo automatski isključuje izbacivanje pare pri niskim temperaturama. Budući da temperatura uređaja pri radu uvijek malo oscilira, može se dogoditi da glačalo pri glačanju na paru ili za vrijeme uporabe funkcije jake vodene pare kratkotrajno ne izbacuje vodenu paru.

Sigurnosno isključivanje



Za povećanje sigurnosti automatski se prekida funkcija grijanja uređaja ako

- on dulje od otprilike 30 sekundi bez pomicanja stoji na kliznom dnu ili na strani.
- on dulje od osam minuta bez pomicanja stoji na potpornoj nozi.

Prije nego što se automatski prekine funkcija grijanja, slijedno se oglašava šest signalnih tonova. Za vrijeme dok je aktivno sigurnosno isključivanje, treperi kontrolna lampica.

- Kako bi deaktivirali sigurnosno isključivanje, pomaknite glačalo.
- Ako temperatura treba toliko pasti da se uređaj može ponovno zagrijati kako bi se postigla namještena radna temperatura, svijetli kontrolna lampica. Pričekajte da se ona ponovno isključi prije nego što nastavite s glačanjem.
- Ako se kontrolna lampica ne uključi nakon pomicanja glačala, možete odmah nastaviti s glačanjem.

Pozor!

Sigurnosno isključivanje nije protupožarna

zaštita, nego samo smanjuje opasnost od požara ako se glačalo slučajno ne isključi.

Funkcija protiv stvaranja kamenca ANTI CALC

Kako biste produljili životni vijek glačala, u spremniku za vodu nalazi se uložak koji usporava stvaranje kamenca. Ne smijete zamijeniti taj uložak.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom.

Pozor! Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

Prije prve uporabe

- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.
- Postavite regulator pare u položaj (suho glačanje).
- Vodom napunite spremnik vode do oznake "MAX".
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature na najviši stupanj i pričekajte da se ugasi kontrolna lampica.
- Čisti komad tkanine koji više ne trebate izglacajte suhim glačanjem kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće ostatke nastale pri proizvodnji.
- Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Ostavite uređaj da se ohladi.

- Malo protresite uređaj da otopite moguće nakupine u spremniku za vodu.
- Nakon toga izlijte vodu iz spremnika.

Čišćenje uređaja

- Pobrinite se da priključni utikač bude isključen.
- Ostavite uređaj da se po potrebi potpuno ohladi.
- Ako upotrebljavate sprej za glačanje ili druga pomoćna sredstva za glačanje, uklonite mekom i suhom krpom s površine za glačanje moguće ostatke odmah nakon uporabe.
- Napunite spremnik za vodu svježom vodom, protresite ga da otopite moguće nakupine i nakon toga ispraznite spremnik za vodu.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.
- Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom i blagim neabrazivnim sredstvom za čišćenje.

Funkcija samočišćenja (slika 7)

U redovitim intervalima obavljajte samočišćenje glačala ovisno o učestalosti uporabe i tvrdoći vode u svojem području stanovanja.



Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline! Vruća voda izlazi iz otvora na površini za glačanje. Držite se daleko od područja izlaza vode.

- Pobrinite se da priključni utikač bude isključen.
- Postavite regulator pare u položaj (suho glačanje).
- Vodom napunite spremnik vode do oznake "MAX".
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.

- Okrenite regulator temperature na najviši stupanj i pričekajte da se ugasi kontrolna lampica.
- Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Držite glačalo iznad umivaonika i pritisnite gumb za samočišćenje.
- Istodobno pomičite glačalo 5 - 10 sekundi u jednom i drugom smjeru kako bi voda izišla iz različitih otvora na površini za glačanje.
- Ponovite postupak ako glačalo nakon toga i dalje sadrži nakupine.

Čuvanje

- Nakon uporabe ispraznite spremnik za vodu i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- Postavite glačalo u uspravan položaj za sušenje. Ostavite otvorenim spremnik vode.
- Čuvajte uređaj u uspravnom položaju na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja

 Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	IS-A301
Napon	220-240 V ~
Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	2400 W
Kapacitet spremnika za vodu	ca. 350 ml
Duljina priključnog kabela	ca. 1,80 m

Napomena:

Tehničke i optičke izmjene su moguće.



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Żelazko
- Miarka na wodę
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań i bielizny w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci poniżej 8. roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, dopóki jest ono podłączone do źródła prądu lub dopóki jest gorące.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzony jest przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie używać urządzenia, jeżeli spadło, są na nim widoczne uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Podczas eksploatacji urządzenie oraz elementy wyposażenia nagrzewają się. Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i przełączników.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia w kontakcie z gorącą powierzchnią! Żelazko należy trzymać wyłącznie za uchwyt i używać tylko przeznaczonych do tego celu przełączników.

- Nigdy nie otwierać pokrywy zbiornika na wodę podczas pracy urządzenia.
- Przed napełnieniem urządzenia wodą zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Eksploatować i stawiać urządzenie na stabilnej, równej powierzchni. Gdy żelazko jest ciepłe, należy stawiać je w pozycji pionowej. W przypadku korzystania z przyrządu do odstawiania żelazka, należy pamiętać, aby powierzchnia, na której znajduje się ten przyrząd, była stabilna.

- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Ułożyć kabel sieciowy w taki sposób, aby nie stwarzać ryzyka potknięcia o kabel lub przypadkowego strącenia urządzenia.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Zwracać uwagę na to, aby przez przypadek nie nakryć urządzenia częściami ubioru lub materiałami, gdy jest ono używane lub jeszcze jest ciepłe.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed czyszczeniem urządzenia oraz odłożeniem go na miejsce, gdzie będzie przechowywane, należy odczekać, aż ostygnie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem zdjąć osłonkę ze stopy żelazka.
- Proszę dokładnie wyczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Wskazówka:

Przy pierwszym użyciu przez krótki czas z żelazka może się wydobywać dym i charakterystyczny zapach. Są one nieszkodliwe i nie zakłócają funkcjonowania urządzenia.

Objaśnienie symboli

Znajdujące się na elementach obsługi symbole mają następujące znaczenie:

Symbol	Znaczenie
	Prasowanie na sucho
	Prasowanie parą
MIN	najniższa temperatura
●	niska temperatura
● ●	średnia temperatura
● ● ●	wysoka temperatura
MAX	najwyższa temperatura
	Funkcja spryskiwania
	Funkcja mocnego strumienia pary
SELF-CLEAN	Funkcja czyszczenia

Przygotowanie urządzenia

Napełnianie wodą (rys. 1)

Urządzenie należy napełniać wodą z kranu. W przypadku bardzo twardej wody zaleca się wymieszanie wody z kranu z wodą destylowaną, aby uniknąć przedwczesnego tworzenia się kamienia w dyszach, których prawidłowe funkcjonowanie jest niezbędne dla funkcji strumienia pary wodnej. Wymieszać wodę z kranu z wodą destylowaną w proporcjach zgodnych z poniższą tabelą. Informacje na temat twardości wody w Państwa regionie zamieszkania można otrzymać w miejscowym przedsiębiorstwie wodociągowym.

Twardość wody	Stosunek wody destylowanej do wody z kranu
bardzo miękka/ miękka	0
średnia	1:1
twarda	2:1
bardzo twarda	3:1

Uwaga! Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie napełniać zbiornika na wodę perfumami, octem, środkami do usuwania kamienia, krochmalem lub innymi środkami chemicznymi.

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda zasilania.
- Ustawić regulator pary na pozycję  (prasowanie na sucho).
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.
- Za pomocą miarki napełnić zbiornik wodą. Zwrócić uwagę, aby poziom wody nie przekroczył oznakowania „MAX”.
- Zamknąć pokrywę zbiornika na wodę.

- Jeżeli podczas napełniania zbiornika rozlała się woda, dokładnie osuszyć urządzenie z zewnątrz.

Ustawianie temperatury (rys. 2)

Przy ustawianiu temperatury należy uwzględnić skład surowcowy danego materiału. (Wskazówki znajdują się na metkach ubrań.)

Materiał	Ustawienie temperatury
materiały syntetyczne, np z poliestru, akrylu, jedwabiu octanowego, poliamidu	●
wełna, jedwab	● ●
bawełna, len	● ● ●
len	MAX

- Ustawić urządzenie w pozycji pionowej, na stabilnej, równej powierzchni.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić regulator temperatury na wybraną wartość temperatury. Lampka kontrolna świeci się, co oznacza, że urządzenie się nagrzewa.
- Jak tylko lampka kontrolna zgaśnie, oznacza to, że urządzenie nagrzało się do ustawionej temperatury.

Wskazówka:

Aby utrzymać docelową temperaturę podczas prasowania, gdy tylko temperatura się obniży, urządzenie automatycznie ponownie rozpoczyna proces nagrzewania – lampka kontrolna zapala się.

Prasowanie na sucho (rys. 3)



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia w kontakcie z gorącą powierzchnią! Żelazko należy trzymać wyłącznie za uchwyt i używać tylko przeznaczonych do tego celu przełączników.

- Ustawić regulator pary na pozycję  (prasowanie na sucho). Teraz para wodna jest wyłączona, nawet jeśli w zbiorniku znajduje się woda.
- Ustawić urządzenie w pozycji pionowej, na stabilnej, równej powierzchni.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić regulator temperatury na wybraną wartość temperatury. Lampka kontrolna świeci się, co oznacza, że urządzenie się nagrzewa.
- Jak tylko lampka kontrolna zgaśnie, można rozpocząć prasowanie.

Funkcja spryskiwania (rys. 4)

Dzięki funkcji spryskiwania można podczas prasowania na sucho zwilżyć poszczególne miejsca, aby łatwiej można było wyprasować zagniecenia.

Uwaga! Nie należy używać funkcji spryskiwania podczas prasowania jedwabiu, ponieważ w przypadku tego materiału mogą się tworzyć plamy z wody.

- Prasować w standardowy sposób i upewnić się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- Trzymać żelazko w taki sposób, aby przód żelazka wskazywał w kierunku miejsca, które ma zostać zwilżone.

- Nacisnąć krótko przycisk „Spryskiwanie”, który znajduje się na uchwycie urządzenia. Woda wydostaje się z dyszy spryskiwania z przodu urządzenia.
- Kontynuować prasowanie i w razie potrzeby ponownie użyć funkcji.

Wskazówka:

Dzięki funkcji mocnego strumienia pary można wyprasować wyjątkowo uporczywe zagniecenia (patrz rozdział dotyczący funkcji mocnego strumienia pary).

Prasowanie parą (rys. 5)



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia w kontakcie z gorącą powierzchnią! Żelazko należy trzymać wyłącznie za uchwyt i używać tylko przeznaczonych do tego celu przełączników.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą parą!

- Nie zbliżać części ciała do miejsc wydobywania się pary.
- Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

- Ustawić urządzenie w pozycji pionowej, na stabilnej, równej powierzchni.
- Upewnić się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić temperaturę zgodnie z opisem. Należy pamiętać, że prasowanie parą jest możliwe tylko w zakresach temperatur ●● i ●●●●.
- Jak tylko lampka kontrolna zgaśnie, oznacza to, że urządzenie nagrzało się i można rozpocząć prasowanie.

- Ustawić regulator pary odpowiednio do wybranej intensywności pary wodnej. Aby zwiększyć strumień pary, przesunąć regulator pary w prawo.

Wskazówka:

Aby wyprasować wyjątkowo uporczywe zagniecenia, można skorzystać z funkcji mocnego strumienia pary (patrz rozdział dotyczący funkcji mocnego strumienia pary).

Wyłączanie urządzenia

- Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie.
- Obrócić regulator temperatury na pozycję „MIN”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Dodatkowe funkcje

Urządzenie jest wyposażone w dodatkowe funkcje, które ułatwiają prasowanie, zwiększają bezpieczeństwo oraz gwarantują długą żywotność urządzenia.

Funkcja mocnego strumienia pary

(rys. 6)



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą parą!

- Nie zbliżać części ciała do miejsc wydobywania się pary.
- Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

Funkcji mocnego strumienia pary można używać, gdy żelazko pracuje w zakresie temperatur ●● lub ●●● i gdy zbiornik jest w wystarczającym stopniu napełniony wodą.

Funkcję mocnego strumienia pary można stosować, używając urządzenia w pionie i w poziomie, przy prasowaniu na sucho, jak również przy prasowaniu parą.

a) Mocny strumień pary (w poziomie)

Aby wyprasować wyjątkowo uporczywe zagniecenia, podczas prasowania należy nacisnąć krótko przycisk „Mocny strumień pary”, który znajduje się na uchwycie urządzenia. Ze stopy żelazka wydobywa się duża ilość pary, która zwilża materiał.

b) Mocny strumień pary (w pionie)



Mocny strumień pary do stosowania w pionie służy do prasowania materiałów o lekkich zagniecieniach znajdujących się w pozycji wiszącej.

- Należy przytrzymać żelazko w pozycji pionowej. Stopa żelazka powinna być skierowana w stronę materiału.
- Nacisnąć krótko przycisk „Mocny strumień pary”, który znajduje się na uchwycie urządzenia. Ze stopy żelazka wydobywa się duża ilość pary, która zwilża materiał.
- Następnie wygładzić materiał, tak aby mógł wyschnąć bez zgnieceń.

Wskazówka:

W przypadku szczególnie delikatnych materiałów należy trzymać żelazko w odległości ok. 10-20 cm od materiału, aby go nie uszkodzić.

Funkcja zapobiegania kapaniu



Aby nie dopuścić do tworzenia się kropli wody, przy zbyt niskich temperaturach pracy żelazko automatycznie wyłącza funkcję strumienia pary. Ponieważ temperatura

pracującego urządzenia cały czas ulega niewielkim zmianom, może dojść do sytuacji, że podczas prasowania parą lub używania funkcji mocnego strumienia pary z żelazka przez krótki czas nie będzie wydostawała się para wodna.

Wyłączenie bezpieczeństwa AUTO OFF

W celu zwiększenia bezpieczeństwa funkcja nagrzewania żelazka zostaje automatycznie przerwana, gdy

- przez ponad 30 sekund stoi ono nieruchomo na stopie lub leży położone na boku,
- przez ponad 8 minut stoi ono nieruchomo ustawione na podstawie.

Zanim nastąpi automatyczne przerwanie funkcji nagrzewania żelazka, rozlega się 6 następujących po sobie sygnałów dźwiękowych. Gdy wyłączenie bezpieczeństwa jest aktywne, miga lampka kontrolna.

- Aby dezaktywować wyłączenie bezpieczeństwa, należy poruszyć żelazkiem.
- W sytuacji, gdy temperatura obniżyła się tak bardzo, że w celu osiągnięcia ustawionej temperatury roboczej konieczne jest ponowne rozpoczęcie procesu nagrzewania urządzenia, świeci się lampka kontrolna. Przed ponownym rozpoczęciem prasowania należy odczekać, aż lampka kontrolna znowu się wyłączy.
- Jeżeli po poruszeniu żelazkiem lampka kontrolna się nie włącza, można od razu kontynuować prasowanie.

Uwaga!

Wyłącznik bezpieczeństwa nie stanowi zabezpieczenia przed pożarem, lecz tylko zmniejsza ryzyko pożaru w przypadku, gdy przez nieuwagę urządzenie nie zostanie wyłączone.

Funkcja zapobiegająca tworzeniu kamienia ANTI CALC

Dzięki znajdującemu się w zbiorniku na wodę wkładowi, który opóźnia tworzenie się kamienia, możliwe jest wydłużenie żywotności żelazka. Nie ma konieczności wymieniać wkładu.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!
Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.

Uwaga! Proszę nie stosować gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.
- Ustawić regulator pary na pozycję  (prasowanie na sucho).
- Napełnić zbiornik wodą aż do oznakowania „MAX”.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Obrócić regulator temperatury na najwyższą pozycję i odczekać, aż lampka kontrolna zgaśnie.
- Wyprasować na sucho niepotrzebny, czysty kawałek materiału, aby usunąć ze stopy żelazka ewentualne pozostałości z procesu produkcji.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Odczekać, aż urządzenie ostygnie.

- Przechylić nieco urządzenie, aby strząsnąć ewentualny osad kamienia w zbiorniku wody.
- Następnie wylać wodę ze zbiornika.

Czyszczenie urządzenia

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda zasilania.
- W razie potrzeby pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- W razie korzystania ze sprayu do prasowania lub z innych środków ułatwiających prasowanie, od razu po użyciu usunąć ewentualne resztki środka ze stopy żelazka, stosując w tym celu miękką, suchą ściereczkę.
- Napełnić urządzenie świeżą wodą, przechylić, aby strząsnąć ewentualny osad kamienia, a następnie opróżnić zbiornik na wodę.
- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.
- Wyczyścić stopę żelazka za pomocą wilgotnej ściereczki oraz delikatnego, nierysującego powierzchni środka czyszczącego.

Funkcja czyszczenia (rys. 7)

Czyszczenie żelazka należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu – w zależności od częstotliwości użytkowania oraz twardości wody w regionie zamieszkania.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia!
Z otworów w stopie żelazka wydobywa się gorąca woda. Nie zbliżać części ciała do miejsc wydobywania się wody.

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda zasilania.

- Ustawić regulator pary na pozycję  (prasowanie na sucho).
- Napełnić zbiornik wodą aż do oznakowania „MAX”.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Obrócić regulator temperatury na najwyższą pozycję i odczekać, aż lampka kontrolna zgaśnie.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przytrzymać żelazko nad zlewem i nacisnąć przycisk „Czyszczenie”.
- Przy tym ostrożnie przez 5-10 sekund poruszać żelazkiem w różne strony, aby umożliwić wypłynięcie wody z otworów w stopie żelazka.
- Powtórzyć czynność, jeżeli w żelazku znajdują się jeszcze pozostałości kamienia.

Przechowywanie

- Po użyciu opróżnić zbiornik wody i pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Postawić żelazko w pozycji pionowej do wyschnięcia. Zostawić otwartą pokrywę zbiornika na wodę.
- Przechowywać urządzenie w pozycji pionowej, w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	IS-A301
Napięcie	220-240 V ~
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	2400 W
Pojemność zbiornika wody	ok. 350 ml
Długość przewodu zasilania	ok. 1,80 m

Wskazówka:

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv călcării hainelor și rufelor în cantități obișnuite pentru uz casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

Pachetul de livrare

- Fier de călcat
- Pahar gradat
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă sunt supravegheați.
- Copiii cu vârsta sub 8 ani vor fi menținuți la distanță față de aparat și cablul de conexiune cât timp acesta este conectat la rețeaua electrică sau se răcește.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut, în cazul deteriorărilor vizibile sau dacă nu este etanș.
- Pe durata utilizării aparatul și accesoriile se încălzesc. Utilizați numai mânerul și comutatoarele prevăzute.



Avertizare!

Pericol de ardere din cauza suprafețelor fierbinți! Folosiți numai mânerul fierului de călcat și comutatoarele prevăzute.

- Nu deschideți niciodată clapeta rezervorului de apă cât timp aparatul se află în funcțiune.
- Înainte de a umple aparatul cu apă scoateți ștecherul din priză.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă, plană. Cât timp aparatul este încă fierbinte, acesta trebuie să fie poziționat doar vertical. În cazul așezării aparatului pe un suport de așezare se va avea grijă ca suprafața pe care se află acest suport să fie stabilă.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se împiedice de el și nici aparatul să nu se poată răsturna din greșeală.

Siguranța la utilizare

- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Se va avea grijă ca aparatul să nu fie acoperit din greșeală cu haine sau materiale în timp ce se află în funcțiune sau cât încă mai este cald.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.
- Lăsați aparatul întotdeauna să se răcească complet înaintea depozitării.

Siguranța la curățare

- Lăsați aparatul să se răcească înaintea curățării sau depozitării.
- Opriti aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

Înainte primei puneri în funcțiune

- Înaintea primei utilizări îndepărtați cartonul de protecție de pe talpa fierului de călcat.

- Curățați temeinic aparatul înaintea primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Indicație:

La prima utilizare aparatul poate degaja pentru scurt timp fum și miros. Acest lucru este inofensiv și nu afectează capacitatea de funcționare a aparatului.

Explicarea simbolurilor

Simbolurile din dreptul elementelor de comandă au următoarea semnificație:

Simbolul	Semnificația
	Călcare uscată
	Călcare cu aburi
MIN	temperatură minimă
●	temperatură scăzută
● ●	temperatură medie
● ● ●	temperatură ridicată
MAX	temperatură maximă
	Funcția „Pulverizare”
	Funcția „Jet de abur puternic”
SELF-CLEAN	Funcția „Autocurățare”

Pregătirea aparatului

Adăugarea apei (imaginea 1)

Aparatul este adecvat pentru utilizarea cu apă de la robinet. În cazul apei foarte dure se recomandă amestecarea apei de la robinet cu apă distilată pentru a evita depunerea prematură a calcarului pe duzele

pentru funcția jet de abur. Amestecați apa de la robinet conform indicațiilor din tabelul următor. Informații privind duritatea apei din zonă pot fi obținute de la stația de alimentare cu apă din localitatea dvs.

Duritatea apei	Procent de apă distilată în apa de la robinet
foarte mică / mică	0
medie	1:1
dură	2:1
foarte dură	3:1

Atenție! Pentru evitarea deteriorării aparatului, în rezervorul de apă nu se va adăuga parfum, oțet, substanțe de decalcifiere, amidon sau alte substanțe chimice.

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Așezați butonul de reglare a aburului pe poziția  (călcare uscată).
- Deschideți clapeta rezervorului de apă.
- Umpleți rezervorul de apă cu ajutorul paharului gradat. Nu depășiți marcajul „MAX” de pe aparat.
- Închideți clapeta rezervorului de apă.
- Dacă la umplere ați vărsat apă, uscați temeinic exteriorul aparatului.

Reglarea temperaturii (imaginea 2)

La reglarea temperaturii se va avea în vedere compoziția materialului textil. (Indicațiile corespunzătoare pot fi consultate pe etichetele produselor respective atașate în interiorul hainelor.)

Material	Reglarea temperaturii
materiale sintetice, de exemplu polyester, acril, acetat, poliamidă	●
Lână, mătase	● ●
Bumbac, in	● ● ●
In	MAX

- Așezați aparatul vertical pe o suprafață stabilă, plană.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Rotiți regulatorul de temperatură pe reglajul dorit. Becul de control se aprinde și indică încălzirea aparatului.
- De îndată ce becul de control se stinge, a fost atinsă temperatura reglată.

Indicație:

Pentru menținerea temperaturii reglate pe durata procesului de călcare, la scăderea temperaturii aparatul se reîncălzește automat, iar becul de control se aprinde în mod corespunzător.

Călcarea uscată (imaginea 3)



Avertizare!

Pericol de ardere din cauza suprafețelor fierbinți! Folosiți numai mânerul fierului de călcat și comutatoarele prevăzute.

- Așezați butonul de reglare a aburului pe poziția  (călcare uscată). Acum aburul este deconectat chiar dacă rezervorul conține apă.
- Așezați aparatul vertical pe o suprafață stabilă, plană.
- Introduceți ștecherul în priză.

- Rotiți regulatorul de temperatură pe reglajul dorit. Becul de control se aprinde și indică încălzirea aparatului.
- La stingerea becului de control puteți începe să călcați.

Funcția „Pulverizare” (imaginea)

Cu ajutorul funcției „Pulverizare” puteți umezi cu precizie anumite zone în timpul călcării uscate pentru a îndepărta cutele persistente.

Atenție! Nu utilizați funcția „Pulverizare” la călcarea mătăsii, deoarece pe acest material se pot forma pete de apă.

- Călcați ca de obicei și asigurați-vă că rezervorul conține suficientă apă.
- Țineți fierul de călcat astfel încât partea frontală a acestuia să fie orientată către locul care trebuie umezit.
- Apăsăți scurt butonul „Pulverizare” de pe mânerul aparatului. Apa este eliminată din duza de pulverizare din partea frontală a aparatului.
- Continuați să călcați ca de obicei și repetați procedura dacă este cazul.

Indicație:

Cutele deosebit de persistente pot fi îndepărtate și la călcarea uscată cu ajutorul funcției „Jet de abur puternic” (a se vedea în acest scop secțiunea dedicată funcției „Jet de abur puternic”).

Călcarea cu aburi (imaginea)



Avertizare!

Pericol de ardere din cauza suprafețelor fierbinți! Folosiți numai mânerul fierului de călcat și comutatoarele prevăzute.



Avertizare!

Pericol de opărire din cauza aburului fierbinte.

- Mențineți distanța față de zona de evacuare a aburului.
- Nu orientați niciodată aburul spre oameni sau animale.

- Așezați aparatul vertical pe o suprafață stabilă, plană.
- Asigurați-vă că rezervorul conține suficientă apă.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Reglați temperatura conform descrierii. Rețineți că numai în intervalul de temperatură cuprins între ●● și ●●● este posibilă călcarea cu aburi.
- După stingerea becului de control aparatul este încălzit și poate fi început procesul de călcare.
- Reglați butonul de reglare a aburului pe intensitatea dorită a jetului de abur. Cu cât butonul de reglare a aburului se deplasează mai mult spre dreapta, cu atât crește intensitatea aburului la evacuare.

Indicație:

Pentru îndepărtarea cutelor deosebit de persistente poate fi utilizat jetul de abur puternic (a se vedea în acest scop secțiunea dedicată funcției „Jet de abur puternic”).

Oprirea aparatului

- Opriti aparatul după fiecare utilizare.
- Rotiți regulatorul de temperatură în poziția „MIN”.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

Funcții auxiliare

Aparatul dvs. dispune de unele funcții auxiliare care facilitează călcarea, sporesc siguranța, asigurând totodată longevitatea aparatului dvs.

Funcția „Jet de abur puternic” (imaginea 6)



Avertizare!

Pericol de opărire din cauza aburului fierbinte.

- Mențineți distanța față de zona de evacuare a aburului.
- Nu orientați niciodată aburul spre oameni sau animale.

Funcția „Jet de abur puternic” poate fi utilizată dacă temperatura se află în intervalul cuprins între ●● sau ●●●, iar rezervorul de apă conține suficientă apă.

Jetul de abur poate fi utilizat orizontal și vertical atât la călcarea uscată, cât și la călcarea cu aburi.

a) Jet de abur orizontal

Pentru îndepărtarea cutelor deosebit de persistente, în timpul călcării obișnuite apăsați scurt butonul „Jet de abur puternic” de pe mânerul aparatului. Din talpa fierului de călcat este eliminat un jet de abur puternic care umezește materialul.

b) Jet de abur vertical



Jetul de abur vertical servește la netezirea cutelor ușoare de pe materialele textile agățate.

- Țineți fierul de călcat vertical, cu talpa îndreptată către materialul textil.

- Apăsați scurt butonul „Jet de abur puternic” de pe mânerul aparatului. Din talpa fierului de călcat este eliminat un jet de abur puternic care umezește materialul.
- Apoi neteziți materialul pentru ca acesta să se poată usca fără cute.

Indicații:

În cazul materialelor deosebit de sensibile țineți fierul de călcat la cca. 10 - 20 cm față de material pentru a evita deteriorarea acestuia.

Funcția stop picături



Pentru evitarea formării picăturilor de apă, fierul de călcat deconectează automat jetul de abur în cazul temperaturilor scăzute. Deoarece pe durata funcționării temperatura aparatului scade întotdeauna ușor, este posibil ca pentru scurt timp, la călcarea cu aburi sau la utilizarea funcției jetului de abur puternic, fierul de călcat să nu mai elimine abur.

Oprirea de siguranță



Pentru sporirea siguranței funcția de încălzire a aparatului este întreruptă automat atunci când aparatul

- se află nemișcat pe talpă sau poziționat într-o parte mai mult de cca. 30 secunde.
- se află nemișcat pe suport mai mult de 8 minute.

Înainte de întreruperii automate a funcției de încălzire sunt emise consecutiv 6 semnale sonore. În timp ce oprirea de siguranță este activă, becul de control luminează intermitent.

- Pentru dezactivarea opririi de siguranță mișcați fierul de călcat.

- Dacă temperatura a scăzut atât de mult încât aparatul trebuie să se încălzească din nou pentru a atinge temperatura de funcționare reglată, becul de control se aprinde. Așteptați deconectarea acestuia înainte de a continua procesul de călcare.
- Dacă după mișcarea fierului de călcat becul de control nu se aprinde, puteți continua imediat procesul de călcare.

Atenție!

Oprirea de siguranță nu reprezintă o protecție împotriva incendiului, ci doar reduce pericolul de incendiu în cazul în care, din greșeală, fierul de călcat nu este oprit.

Funcția anti-calcar ANTI CALC

Pentru prelungirea duratei de viață a fierului dvs. de călcat, în rezervorul de apă este prevăzută o inserție care încetinește formarea calcarului. Această inserție nu trebuie înlocuită.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă.

Atenție! Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

Înainte primei utilizări

- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.
- Așezați butonul de reglare a aburului pe poziția  (călcare uscată).

- Umpleți rezervorul de apă până la marcajul „MAX”.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Rotiți regulatorul de temperatură pe treapta maximă și așteptați stingerea becului de control.
- Călcați uscat o bucată de material curată de care nu mai aveți nevoie pentru a îndepărta de pe talpa fierului de călcat eventualele resturi de fabricație.
- Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Rotiți puțin aparatul pentru a desprinde eventualele depuneri din rezervorul de apă.
- Apoi vărsați apa din rezervor.

Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să se răcească complet.
- În cazul utilizării spray-ului sau altor substanțe pentru călcat, îndepărtați eventualele resturi de pe talpa fierului de călcat imediat după utilizare cu o lavetă moale, uscată.
- Umpleți aparatul cu apă proaspătă, rotiți-l pentru a desprinde eventualele depuneri și apoi goliți rezervorul de apă.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.
- Curățați talpa fierului de călcat cu o lavetă umedă și un detergent delicat, necoroziv.

Funcția de autocurățare (imaginea)

Efectuați o acțiune de autocurățare a fierului dvs. de călcat la intervale regulate, în funcție de frecvența utilizării și de duritatea apei din zona dvs.



Avertizare!

Pericol de opărire! Este eliminată apă fierbinte din orificiile tălpii fierului de călcat. Mențineți distanța față de zona de evacuare a apei.

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Așezați butonul de reglare a aburului pe poziția  (călcare uscată).
- Umpleți rezervorul de apă până la marcajul „MAX”.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Rotiți regulatorul de temperatură pe treapta maximă și așteptați stingerea becului de control.
- Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Țineți fierul de călcat deasupra unei chiuvete și apăsați butonul de autocurățare.
- Concomitent mișcați fierul de călcat timp de 5-10 secunde cu atenție pentru a permite eliminarea apei din diversele orificii de pe talpa fierului de călcat.
- Repetați procedura dacă fierul de călcat continuă să prezinte depuneri.

Depozitarea

- După utilizare goliți rezervorul de apă și lăsați aparatul să se răcească complet.
- Pentru a se usca așezați fierul în poziție verticală. Lăsați deschis capacul rezervorului de apă.

- Depozitați aparatul în poziție verticală într-un loc uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	IS-A301
Tensiunea	220-240 V ~
Frecvența	50/60 Hz
Puterea	2400 W
Capacitatea rezervorului de apă	cca. 350 ml
Lungimea cablului de alimentare	cca. 1,80 m

Indicație:

Sunt posibile modificări tehnice și vizuale.



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne na žehlenie oblečenia a bielizne v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusení detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

Rozsah dodávky

- Žehlička
- Odmerka
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a porozumejú z toho vyplývajúcim možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Udržujte žehličku, ktorá je pod napätím alebo sa chladí, ako aj jej šnúru mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj sa nesmie používať ak spadne, ak sú viditeľné stopy poškodenia alebo ak z neho uniká voda.
- Počas prevádzky sa prístroj a príslušenstvo zahrievajú. Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.



Výstraha!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch! Používajte len rukoväte žehličky a určené spínače.

- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy neotvárajte kryt nádržky na vodu.
- Predtým ako budete naplňovať prístroj vodou, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj sa musí používať a ukladať na stabilný povrch. Pokiaľ je prístroj ešte teplý, smie sa odkladať len v stojatej polohe. Keď sa prístroj umiestni na stojan, zaistíte, aby povrch, na ktorom je stojan položený, bol stabilný.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia

zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej strane spotrebiča.

- Prístroj zapájajte len do nepoškodených zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa na prístroji nemohol nikto potknúť alebo ho neúmyselne stiahnuť na zem.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Dbajte na to, aby prístroj nebol neúmyselne zakrytý časťami odevu alebo látkami, kým je v prevádzke alebo je ešte teplý.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Pred uskladnením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte ochranný kartón z klznej žehliacej plochy.
- Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Upozornenie:

Pri prvom použití môže z prístroja krátko vychádzať dym a zápach. Tento jav je neškodný a neovplyvňuje funkčnosť prístroja.

Vysvetlenie symbolov

Symbody na ovládacích prvkoch majú nasledujúci význam:

Symbol	Význam
	Žehlenie bez naparovania
	Žehlenie s naparovaním
MIN.	najnižšia teplota
●	nízka teplota
● ●	stredná teplota
● ● ●	vyššia teplota
MAX.	najvyššia teplota
	funkcia „Postrekovanie“
	funkcia „Silnejšie vodné naparovanie“
SELF-CLEAN	funkcia „Samočistenie“

Príprava prístroja

Plnenie vody (obrázok 11)

Do prístroja môžete plniť vodovodnú vodu. Pri veľmi tvrdej vode sa odporúča zmiešať vodovodnú vodu s destilovanou vodou, aby sa zabránilo predčasnému usadzovaniu vodného kameňa v tryskách funkcie naparovania. Vodovodnú vodu miešajte v súlade s údajmi v nasledovnej tabuľke. Tvrdosť vody vo vašom mieste bydliska sa môžete dozvedieť od miestnej vodárenskej spoločnosti.

Tvrdosť vody	Podiel destilovanej vody k vodovodnej vode
veľmi mäkká / mäkká	0
stredná	1:1
tvrdá	2:1
veľmi tvrdá	3:1

Pozor! Ak sa chcete vyhnúť poškodeniu prístroja, nádržku na vodu nenapĺňajte parfumami, octom, prostriedkami na odvápnenie, škrobom na bielizeň alebo inými chemickými prostriedkami.

- Uistite sa, že zástrčka je zo zásuvky vytiahnutá.
- Regulátor naparovania nastavte do polohy  (žehlenie bez naparovania).
- Otvorte kryt nádržky na vodu.
- Nádržku na vodu naplňte pomocou odmerky vodou. Do nádržky pritom nenaplňte viac vody, ako ukazuje značka „MAX.“ na prístroji.
- Zatvorte kryt nádržky na vodu.
- Ak by ste pri naplňaní rozliali vodu, vonkajšiu stranu prístroja dôkladne usušte.

Nastavenie teploty (obrázok)

Pri nastavovaní teploty dbajte na zloženie materiálu textílie. (Zodpovedajúce pokyny nájdete na príslušných etiketách s pokynmi na ošetrovanie, ktoré sa nachádzajú na oblečení.)

Materiál	Nastavenie teploty
syntetické látky, napr. z polyesteru, akrylu, acetátu, polyamidu	●
vlna, hodváb	● ●
bavlna, ľan	● ● ●
ľan	MAX.

- Prístroj ukladajte vždy v stojatej polohe na stabilnú, rovnú plochu.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Regulátor teploty otočte na požadované nastavenie teploty. Kontrolka svieti a indikuje, že sa prístroj zohrieva.

- Hneď ako kontrolka zhasne, bola dosiahnutá nastavená teplota.

Upozornenie:

Aby sa počas žehlenia udržala nastavená teplota, prístroj sa pri poklese teploty automaticky opätovne zohrieva a v súlade s tým svieti kontrolka.

Žehlenie bez naparovania (obrázok)



Výstraha!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch! Používajte len rukoväť žehličky a určené spínače.

- Regulátor naparovania nastavte do polohy  (Žehlenie bez naparovania). Vodné naparovanie je teraz vypnuté, aj keď sa v nádržke nachádza voda.
- Prístroj ukladajte vždy v stojatej polohe na stabilnú, rovnú plochu.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Regulátor teploty otočte na požadované nastavenie teploty. Kontrolka svieti a indikuje, že sa prístroj zohrieva.
- Hneď ako kontrolka zhasne, môžete začať žehliť.

Funkcia „Postrekovanie“ (obrázok)

Pomocou funkcie „Postrekovanie“ môžete pri žehlení bez naparovania cielene navlhčiť jednotlivé miesta, aby ste odstránili nepoddajné záhyby.

Pozor! Funkciu „Postrekovanie“ nepoužívajte pri žehlení hodvábu, pretože pri tomto materiáli sa môžu tvoriť vodné škvrny.

- Žehlite ako obvykle a ubezpečte sa, že sa v nádržke nachádza dostatok vody.

- Žehličku držte tak, aby jej predná strana ukazovala na miesto, ktoré sa má navlhčiť.
- Na rukoväti prístroja krátko stlačte tlačidlo „Postrekovanie“. Voda strieka z prístroja zo striekacej trysky.
- Žehlite ďalej ako obvykle a podľa potreby proces opakujte.

Upozornenie:

Obzvlášť nepoddajné záhyby je možné odstrániť aj pri žehlení bez naparovania pomocou funkcie „Silnejšie vodné naparovanie“ (nato pozrite odsek: Funkcia „Silnejšie vodné naparovanie“).

Žehlenie s naparovaním (obrázok 5)



Výstraha!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch! Používajte len rukoväť žehličky a určené spínače.



Výstraha!

Nebezpečenstvo obarenia v dôsledku horúcej vodnej pary.

- Od miesta výstupu pary si držte odstup.
- Vodnú paru nikdy nesmerujte proti osobám ani zvieratám.
- Prístroj ukladajte vždy v stojatej polohe na stabilnú, rovnú plochu.
- Ubezpečte sa, že v nádržke sa nachádza dostatok vody.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Teplotu nastavte tak, ako je popísané. Uvedomte si, že žehlenie pomocou naparovania je možné len v teplotných rozsahoch ● ● a ● ● ●.

- Hneď ako kontrolka zhasne, je prístroj zohriaty a môžete začať žehliť.
- Regulátor naparovania nastavte v súlade s požadovanou intenzitou vodného naparovania. Čím viac posuniete regulátor naparovania smerom doprava, tým silnejší bude výstup pary.

Upozornenie:

Ak chcete odstrániť obzvlášť nepoddajné záhyby, môžete pracovať so silnejším vodným naparovaním (nato pozrite odsek: Funkcia „Silnejšie vodné naparovanie“).

Vypnutie prístroja

- Po každom použití prístroj vypnite.
- Regulátor teploty otočte do polohy „MIN.“.
- Zo zásuvky vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj nechajte vychladnúť.

Prídavné funkcie

Váš prístroj disponuje niekoľkými prídavnými funkciami, ktoré vám uľahčujú žehlenie, zvyšujú vašu bezpečnosť alebo zabezpečujú dlhú životnosť prístroja.

Funkcia „Silnejšie vodné naparovanie“ (obrázok 6)



Výstraha!

Nebezpečenstvo obarenia v dôsledku horúcej vodnej pary.

- Od miesta výstupu pary si držte odstup.
- Vodnú paru nikdy nesmerujte proti osobám ani zvieratám.

Funkcia „Silnejšie vodné naparovanie“ sa môže použiť, keď sa teplota nachádza v teplotnom rozsahu ● ● alebo ● ● ●

a nádržka na vodu je naplnená dostatočným množstvom vody.

Naparovanie môže byť použité horizontálne a vertikálne, rovnako pri žehlení bez naparovania, aj pri žehlení s naparovaním.

a) Horizontálne naparovanie

Ak chcete odstrániť obzvlášť nepoddajné záhyby, počas obvyklého žehlenia krátko stlačte tlačidlo „Silnejšie vodné naparovanie“ na rukoväti prístroja. Zo žehliacej plochy vychádza silnejšia vodná para, ktorá látku navlhčí.

b) Vertikálne naparovanie

Vertikálne naparovanie slúži na žehlenie visiacych textílií s jemnými záhybmi.

- Žehličku držte vertikálne, žehliacou plochou nasmerovanou na textíliu.
- Krátko stlačte tlačidlo „Silnejšie vodné naparovanie“ na rukoväti prístroja. Zo žehliacej plochy vychádza silnejšia vodná para, ktorá látku navlhčí.
- Potom látku vyrovnajte, aby mohla vyschnúť bez záhybov.

Upozornenie:

Pri obzvlášť citlivých látkach držte žehličku vo vzdialenosti cca 10 až 20 cm od textílie, aby ste ju nepoškodili.

Funkcia proti kvapkaniu

Aby sa žehlička vyhla tvorbe kvapiek vody, pri príliš nízkych teplotách automaticky vypína naparovanie. Pretože teplota prístroja počas prevádzky vždy jemne kolíše, môže sa stať, že žehlička pri žehlení pomocou naparovania alebo počas používania funkcie silného vodného naparovania krátkodobo nevypúšťa vodnú paru.

Bezpečnostné vypnutie AUTO OFF

Na zvýšenie bezpečnosti sa funkcia zohrievania prístroja automaticky preruší vtedy, keď

- prístroj stojí dlhšie ako 30 sekúnd na klznej žehliacej ploche bez pohnutia alebo leží na boku,
- prístroj dlhšie ako 8 minút stojí bez pohnutia na podložke.

Predtým, ako sa funkcia zohrievania automaticky preruší, zaznie jeden po druhom 6 signálnych tónov. Keď je bezpečnostné vypnutie aktívne, kontrolka bliká.

- Na deaktivovanie bezpečnostného vypnutia pohnite žehličkou.
- Ak by teplota klesla tak nízko, že sa prístroj musí nanovo zohriať, aby sa dosiahla nastavená prevádzková teplota, kontrolka svieti. Počkajte, kým sa znovu vypne predtým, než budete pokračovať v žehlení.
- Keď sa kontrolka po uskutočnenom pohybe žehličky nezapne, môžete ihneď žehliť ďalej.

Pozor!

Bezpečnostné vypnutie nepredstavuje žiadnu ochranu pred požiarom, ale len znižuje nebezpečenstvo požiaru v prípade, že žehličku neúmyselne nevypnete.

Funkcia proti tvorbe vodného kameňa ANTI CALC

Na predĺženie životnosti žehličky sa v nádržke na vodu nachádza vložka, ktorá spomaľuje tvorbu vodného kameňa. Táto vložka sa nemusí vymieňať.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Spotrebič

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou.

Pozor! Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja.

Pred prvým použitím

- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.
- Regulátor naparovania nastavte do polohy (žehlenie bez naparovania).
- Nádržku na vodu naplňte vodou až po značku „MAX.“.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Regulátor teploty nastavte na najvyšší stupeň a počkajte, kým kontrolka zhasne.
- Vyžehlite kúsok nepoužívanej čistej látky bez naparovania, aby ste z klznej žehliacej plochy odstránili prípadné zvyšky z výroby.
- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj nechajte vychladnúť.
- Prístrojom mierne pokývajte, aby sa uvoľnili prípadné usadeniny v nádržke na vodu.
- Následne vodu z nádržky vylejte.

Čistenie prístroja

- Uistite sa, že zástrčka je zo zásuvky vytiahnutá.
- Prístroj prípadne nechajte úplne vychladnúť.

- V prípade, že používate sprej na žehlenie alebo iné pomocné prostriedky na žehlenie, odstráňte prípadné zvyšky z klznej žehliacej plochy hneď po použití pomocou mäkkej suchej handričky.
- Prístroj naplňte čerstvou vodou, pokývajte ním, aby sa uvoľnili prípadné usadeniny, a potom nádržku na vodu vyprázdňte.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.
- Klznú plochu vyčistite pomocou vlhkej handričky a jemného neabrazívneho čistiaceho prostriedku.

Samočistiaca funkcia (obrázok 7)

Samočistenie žehličky vykonávajte v pravidelných intervaloch – vždy podľa frekvencie používania a tvrdosti vody vo vašom mieste bydliska.



Výstraha!

Nebezpečenstvo obarenia!

Z otvorov klznej žehliacej plochy vychádza horúca voda. Od miesta výstupu vody si držte odstup..

- Uistite sa, že zástrčka je zo zásuvky vytiahnutá.
- Regulátor naparovania nastavte do polohy (žehlenie bez naparovania).
- Nádržku na vodu naplňte vodou až po značku „MAX.“.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Regulátor teploty nastavte na najvyšší stupeň a počkajte, kým kontrolka zhasne.
- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Žehličku podržte nad umývadlom a stlačte samočistiace tlačidlo.

- Zároveň počas 5 až 10 sekúnd pohybujte žehličkou zo strany na stranu, aby voda vychádzala z rôznych otvorov na klznej žehliacej ploche.
- Postup zopakujte v prípade, že žehlička má ešte aj potom usadeniny.

Skladovanie

- Po používaní vyprázdňte nádržku na vodu a prístroj nechajte úplne vychladnúť.
- Na uschnutie postavte žehličku do stojacej polohy. Kryt nádržky na vodu nechajte otvorený.
- Prístroj skladujte v stojacej polohe na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja

 Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii

alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	IS-A301
Napätie	220-240 V ~
Frekvencia	50/60 Hz
Príkon	2400 W
Objem nádržky na vodu	cca 350 ml
Dĺžka sieťového kábla	cca 1,80 m

Upozornenie:

Možnosť technických a optických zmien.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за гладене на дрехи и бельо в обичайни за домакинствата количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Деца на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и по-

Обхват на доставката

- Ютия
- Мерителна чашка
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

знания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.

- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и обслужването не следва да се извършват от деца, освен ако те не са под контрола на възрастни.
- Докато уредът е включен към електрическата мрежа или изстива, той и захранващият му кабел трябва да се държат извън досега на деца под 8 години.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът не бива да се използва, ако е падал, има видими увреждания или не е уплътнен.
- Уредът и принадлежностите му се нагряват по време на работа. Винаги използвайте дръжките и бутоните на уреда.



Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Използвайте само ръкохватката на ютията и предвидените превключватели.

- Никога не отваряйте вратичката на резервоара за вода, докато уредът работи.
- Преди да пълните уреда с вода винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да се използва и поставя върху стабилна и равна повърхност. Докато уредът все още е топъл, трябва да се поставя само в изправено положение. Когато ютията се поставя на някаква поставка, трябва да се внимава, повърхността, върху която се намира тази поставка, да е стабилна.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета с указанията за типа на уреда се намира на долната му страна.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Разполагайте захранващия кабел така, че никой да не може да се спъне в него или по невнимание да събори уреда.

Безопасност по време на работа

- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Внимавайте уредът по невнимание да не бъде покрит с дрехи или плат, докато работи или все още е топъл.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.
- Винаги оставайте уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.

Безопасност при почистване

- Преди да почистите или приберете уреда, оставете го да се охлади.
- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете защитния картон от плъзгащата се повърхност.
- Измийте внимателно уреда преди първата употреба (вж. раздел „Почистване и поддръжка“).

Забележка:

При първата употреба от уреда за кратко време могат да се отделят дим и мизма. Това не е опасно и не уврежда функционалността на уреда.

Обяснение на символите

Символите на елементите за обслужване имат следното значение:

Символ	Значение
	Сухо гладене
	Гладене с пара
MIN	най-ниска температура
●	ниска температура
● ●	средна температура
● ● ●	висока температура
MAX	най-висока температура
	Функция „Пръскане“
	Функция „Силна водна струя“
SELF-CLEAN	Функция „Самопочистване“

Подготовка на уреда за работа

Напълване с вода (фиг. 1)

Уредът е подходящ за използване на чешмяна вода. При много твърда вода се препоръчва смесването на чешмяната вода с дестилирана вода, за да се избегне преждевременно запушване на дюзите за функцията „Парен удар“ от варовикови отлагания. Смесвайте чешмяната вода съгласно следната табли-

ца. За твърдостта на водата във Вашия жилищен район информация можете да получите от местната фирма за водоснабдяване.

Твърдост на водата	Съотношение на дестилираната вода към чешмяната вода
много мека / мека	0
средно твърда	1:1
твърда	2:1
много твърда	3:1

Внимание! За да се избегне повреда на уреда, не наливаше в резервоара парфюм, оцет, препарати за премахване на котлен камък, кола или други химически средства.

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Поставете регулатора на парата на позиция  (сухо гладене).
- Отворете вратичката на резервоара за вода.
- С помощта на мерителната чашка напълнете вода в резервоара. Не наливайте над маркировката „MAX“ на уреда.
- Затворете вратичката на резервоара за вода.
- Ако при пълненето сте разлеили вода, подсушете основно външната повърхност на уреда.

Настройка на температурата

(фиг. 2)

При настройката на температурата се съобразявайте със състава на материала на текстилното изделие. (Съответни указания ще намерите на етикетите за поддържане на облеклото.)

Материал	Настройка на температурата
синтетични тъкани, напр. от полиестер, акрил, ацетат, полиамид	●
вълна, коприна	● ●
памук, лен	● ● ●
лен	MAX

- Поставете уреда изправен върху стабилна, равна повърхност.
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете терморегулатора на желаната температура. Контролната лампичка светва и показва, че уредът се загрева.
- Когато контролната лампичка изгасне, е достигната зададената температура.

Забележка:

За да се поддържа зададената температура по време на гладенето, при спадане на температурата уредът автоматично се загрева отново, съответно контролната лампичка светва.

Сухо гладене (фиг. 3)



Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Използвайте само ръкохватката на ютията и предвидените преклювачатели.

- Поставете регулатора на парата в позиция  (сухо гладене). Сега водната пара е изключена, дори и в резервоара да има вода.
- Поставете уреда изправен върху стабилна, равна повърхност.
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете терморегулатора на желаната температура. Контролната лампичка светва и показва, че уредът се загрева.
- Щом контролната лампичка изгасне, можете да започнете гладенето.

Функция „Пръскане“ (фиг. 4)

С функцията „Пръскане“ можете при сухото гладене целенасочено да навлажните отделни участъци, за да отстраните упорити гънки.

Внимание! Не използвайте функцията „Пръскане“ при гладене на коприна, защото при този материал могат да се получат петна от водата.

- Гладете както обикновено и се уверете, че в резервоара има достатъчно вода.
- Дръжте ютията така, че предната ѝ част да сочи към мястото, което трябва да се овлажнява.
- Натиснете за кратко време бутона „Пръскане“ на ръкохватката на уреда.

Водата излиза от дюзата за пръскане, разположена отпред на уреда.

- Продължете да гладите както обикновено и при необходимост повторете процеса.

Забележка:

Особено упорити гънки могат да бъдат отстранени и при сухото гладене с помощта на функцията „Силна водна пара“ (вижте раздела Функция „Силна водна пара“).

Гладене с пара (фиг. 5)



Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Използвайте само ръкохватката на ютията и предвидените преклювачатели.



Предупреждение!

Опасност от изгаряне от горещата пара.

- Пазете се от участъка, от който излиза парата.
- Никога не насочвайте струята на водната пара към хора или животни.

- Поставете уреда изправен върху стабилна, равна повърхност.
- Уверете се, че в резервоара има достатъчно вода.
- Включете щепсела в контакта.
- Настройте температурата, както е описано. Имайте предвид, че гладенето с пара е възможно само в температурните интервали ● ● и ● ● ● ●.
- Щом изгасне контролната лампичка, уредът е загреял и можете да започнете гладенето.

- Настройте регулатора на парата в съответствие с желания интензитет на водната пара. Колкото по-надясно премествате регулатора на парата, толкова по-силна е струята на излизащата пара.

Забележка:

За да отстраните особено упорити гънки, можете да работите със силна водна пара (вижте раздел Функция „Силна водна пара“).

Изключване на уреда

- Изключвайте уреда след всяка употреба.
- Завъртете терморегулатора в позиция „MIN“.
- Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.

Допълнителни функции

Уредът разполага с няколко допълнителни функции, които улесняват Вашето гладене, повишават Вашата безопасност или гарантират дълъг живот на уреда.

Функция „Силна водна струя“

(фиг. 6)



Предупреждение!

Опасност от изгаряне от горещата пара.

- Пазете се от участъка, от който излиза парата.
- Никога не насочвайте струята на водната пара към хора или животни.

Функцията „Силна водна пара“ може да се използва, когато температурата е в интервала ● ● или ● ● ● и резерво-

арът за водата е напълнен с достатъчно количество вода.

Парният удар може да се използва хоризонтално и вертикално както при сухото, така и при гладенето с пара.

а) Хоризонтален парен удар

За да отстраните особено упорити гънки, натиснете по време на обичайното гладене за кратко време бутона „Силна водна пара“ на ръкохватката на уреда. От плъзгащата се повърхност излиза силна струя водна пара, която навлажнява плата.

б) Вертикален парен удар

Вертикалният парен удар служи за изглаждането на висящи текстилни изделия със слабо изразени гънки.

- Дръжте ютията изправена, с плъзгащата се повърхност насочена към текстилното изделие.
- Натиснете за кратко време бутона „Пръскане“ на ръкохватката на уреда. От плъзгащата се повърхност излиза силна струя водна пара, която навлажнява плата.
- След това изгладете плата чрез разтеглянето му, за да може да изсъхне без гънки.

Забележка:

При особено чувствителни платове дръжте ютията на разстояние припл. 10 - 20 cm от текстилното изделие, за да не го увредите.

Функция „Защита от процапване“



ANTI DRIP

За да се предотврати образуването на водни капки, при парен удар при много ниски температури ютията автоматично се изключва. Тъй като температурата на уреда по време на работа винаги леко варира, може при гладене с пара или по време на използването на функцията на силната водна пара за кратко време ютията да не изпуска водна пара.

Защитно изключване AUTO OFF

За повишаване на безопасността нагряването на уреда се прекъсва автоматично, когато

- той стои на плъзгащата се повърхност или лежи на едната си страна по-дълго от прибл. 30 секунди, без да бъде придвижван.
- той стои по-дълго от 8 минути на стойката си, без да бъде придвижван.

Преди нагряването да бъде автоматично прекъснато, прозвучават 6 последователни звукови сигнала. Докато защитното изключване е активно, контролната лампичка мига.

- За да бъде деактивирано защитното изключване, раздвижете ютията.
- Ако температурата е спаднала дотолкова, че уредът отново трябва да се загрее, за да достигне зададената работна температура, светва контролната лампичка. Преди да продължите да гладите, изчакайте, докато тя отново се изключи.
- Ако след раздвижване на ютията контролната лампичка не се включи, може-те веднага да продължите да гладите.

Внимание!

Защитното изключване не представлява защита срещу пожар, а само намалява опасността от пожар, ако ютията по не-внимание не бъде изключена.

Функция „Анти-котлен камък“

ANTI CALC

За да се удължи животът на ютията, в резервоара за вода се намира вложка, която забавя отлагането на котлен камък. Тази вложка не трябва да се сменя.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- да не се държи под течаща вода.

Внимание! Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

Преди първата употреба

- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.
- Поставете регулатора на парата в позиция  (сухо гладене).
- Напълнете резервоара за водата до маркировката „MAX“.
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете терморегулатора на най-високата степен и изчакайте контролната лампичка да изгасне.

- Изгладете на сухо някакво ненужно, чисто парче плат, за да отстраните от плъзгащата се повърхност евентуални производствени остатъци.
- Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.
- Оставете уреда да се охлади напълно.
- Разклатете леко уреда, за да отделите евентуални отлагания в резервоара за вода.
- След това излейте водата от резервоара.

Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Оставете уреда да се охлади напълно.
- Ако използвате спрей за гладене или други помощни препарати за гладене, отстранете с помощта на мека, суха кърпа евентуални остатъци от тях по плъзгащата се повърхност веднага след употребата.
- Напълнете уреда с прясна вода, разклатете го, за да отделите евентуални отлагания и след това изпразнете резервоара за вода.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.
- Почистете плъзгащата се повърхност с влажна кърпа и мек, неабразивен почистващ препарат.

Функция за самопочистване (фиг. 7)

Използвайте периодично функцията за самопочистване на Вашата ютия през равни интервали от време – в зависимост от честотата на употреба и твърдостта на водата във Вашия жилищен район.



Предупреждение!

Опасност от изгаряне! От отворите на плъзгащата се повърхност изтича гореща вода. Пазете се от зоната на изтичане на водата.

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Поставете регулатора на парата в позиция  (сухо гладене).
- Напълнете резервоара за водата до маркировката „MAX“.
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете терморегулатора на най-високата степен и изчакайте контролната лампичка да изгасне.
- Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.
- Дръжте ютията над мивка и натиснете бутона за самопочистване.
- Внимателно движете ютията в продължение на 5-10 секунди напред назад, за да изтече водата от различните отвори на плъзгащата се повърхност.
- Повторете процеса, ако след това ютията все още съдържа отлагания.

Съхранение

- След употреба изпразнете резервоара за водата и оставете уреда напълно да изстине.
- Поставете ютията изправена, за да се изсуши. Оставете капачето на резервоара за водата отворено.
- Съхранявайте уреда изправен на сухо място.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	IS-A301
Напрежение	220-240 V ~
Честота	50/60 Hz
Мощност	2400 W
Вместимост на резервоара за вода	ок. 350 ml
Дължина на захранващия кабел	ок. 1,80 m

Указание:

Възможни са технически или оптични изменения.



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.



D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800/200-300

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

RO

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Ugc România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlou a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg

- (D) Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- (CZ) Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- (HR) Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- (PL) Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- (RO) Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- (SK) Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- (BG) Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Warenhandel GmbH & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IS-A301

640 / 0923604 / 2892530